

GALEN

ON SEMEN

EDITION, TRANSLATION AND COMMENTARY

BY

PHILLIP DE LACY



AKADEMIE VERLAG

CONTENTS

Bibliography	9
Introduction	13
I. The sources for the text	13
A. Greek manuscripts and editio princeps	13
1. Mosquensis Gr. 466	13
2. Parisinus Gr. 2279	14
3. The Aldine edition	14
B. The Arabic translation (by G. Strohmaier)	14
C. The Latin translation of Niccolò da Reggio	16
1. Manuscripts	16
a) Vaticanus Barberinianus Lat. 179	16
b) Malatestianus S. V 4	16
c) Malatestianus S. XXVI 4	17
d) Parisinus Lat. 6865	17
e) Vaticanus Lat. 2384	17
f) Wellcome Historical Medical Library 286	17
2. The edition of Diomedes Bonardus	17
3. The edition of Hieronymus Surianus	18
D. The relationship between the different branches of the tradition	19
1. De semine I	19
2. De semine II	33
E. Editions and translations published after the Aldine	40
1. Greek and Greco-Latin editions	40
2. Latin translations	41
F. Indirect tradition	42
1. References to the title	42
2. Excerpts	43
a) Oribasius	43
b) [Galen], In Hippocratis De alimento commentaria	45
3. References in Arabic and Hebrew authors	46
G. Conjectures and emendations	46
II. Composition of De semine	47
A. Date of composition	47
B. The plan of De semine	47
C. Writings on reproduction: Galen and his predecessors	52
D. Style	54
Text and translation	61
Commentary	208
Book I	208
Book II	229
Indices	252
I. Index nominum	252
II. Index verborum	253